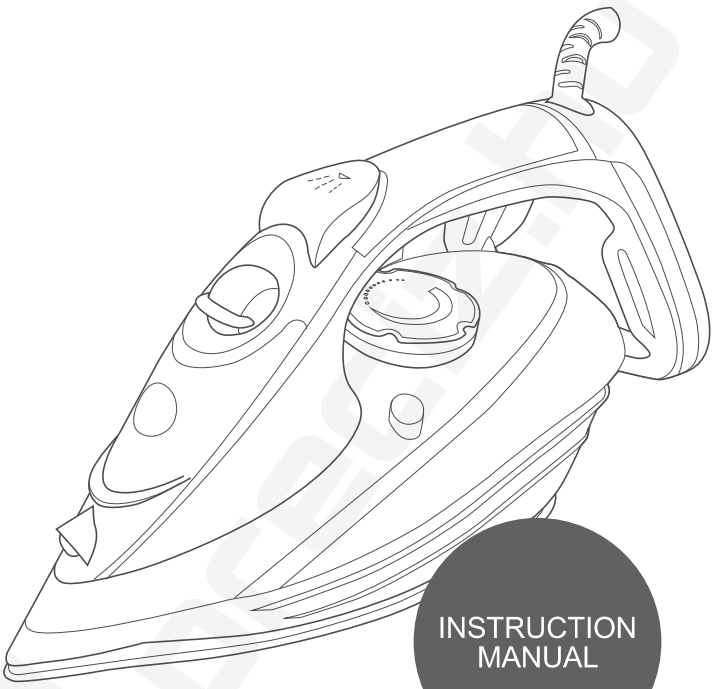
gorenje

Life Simplified



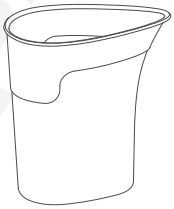
INSTRUCTION MANUAL

# STEAM IRON
# STEAMCARE PRO
## SIH 2600BLC / SIH 2800TQC / SIH 3000RBC

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Likalnik | Glačalo | Pegla | Пегла | Iron | Праска |
| Hekuri i rrobave | Fier de călcat | Žehlička | Železko | Vasaló | Паровой утюг |
| Žehlička | Пара ютія | Žehlička | Bügeleisen | | |



1.



2.



1. Likalnik

2.

## Priključitev

Priključite le na napetost, ki je napisana na nalepki karakteristik. // Priporočamo uporabo ozemljene vtičnice.

## Varnostna opozorila

Pozorno preberite navodila za uporabo. // Preden priključite aparat na napajanje, preverite, ali je omrežna vtičnica ustrezna (230V/16A). // Pazite, da se otroci z aparatom ne igrajo. // Otroci stari osem let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejeli ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z njegovo uporabo. // Poskrbite, da v času, ko je aparat pod napetostjo ali ko se ohlaja, ter priključna vrvica ne bosta dosegljiva otrokom, mlajšim od 8 let. // Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja. // Poškodovan priključni kabel lahko zamenja samo proizvajalec oziroma pooblaščeni serviser. // Nikoli se ne dotikajte površin grelnih aparatov. Ti se pri delovanju segrejejo. Še posebej se segrejejo notranje površine aparata ter njegovi grelni elementi, zato je prisotna nevarnost opeklin. // Ne pustite aparata brez nadzora, ko je vključen. // Aparata ne priklapljajte na zunanje časovno stikalo ali sistem za daljinsko upravljanje, da ne povzročite nevarnosti. // Ob prisotnosti otrok aparat uporabljate zelo previdno. // Med presledki med likanjem aparat postavite v pokončni položaj. // Z vročim likalnikom se nikoli ne dotikajte materialov, ki so nagnjeni h gorenju. // Nikoli ne naslanjajte likalnika na kabel za priključitev. // Ne uporabljajte likalnika, če je kabel obrabljen. // Likalnika ne potapljajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino. // Preden likalnik napolnite z vodo, ga izključite iz vtičnice. // Po končanem likanju likalnik izklopite iz vtičnice in izpraznite rezervoar za vodo. // Ne izklapljajte likalnika z vlečenjem kabla in ne pustite vtiča, da prosto visi. // Likalnika ne smete uporabljati, če vam je padel na tla, če ima vidne znake poškodb, ali če ugotovite, da je ohišje počeno. // Aparat postavite na trdno in stabilno podlago.

# Pozor!

Zaradi boljše varnosti priporočamo, da odstranjujete ali nameščate pripomoček takrat, ko je likalnik popolnoma hladen. // Odstranite pripomoček za zaščito tkanin po vsaki uporabi, da se ta posuši. // Vedno očistite likalnik po uporabi!

**Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.**

**OKOLJE**

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

**GARANCIJA IN SERVIS**

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjske aparate.

**OPOMBA:**

**Samo za osebno uporabo!**

**GORENJE VAM ŽELI VELIKO UŽITKOV PRI UPORABI VAŠEGA SESALNIKA**

gorenje
Life Simplified

## Priključenje

Prije početka uporabe uređaja detaljno se upoznajte s korisničkim priručnikom i sačuvajte ga za možebitno kasnije korištenje.

## Važne upute

Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu. // Prije ukopčavanja aparata provjerite ima li utičnica odgovarajući napon (230V/16A). // Pazite da djeca ne koriste uređaj kao igračku. // Djeca mlađa od 8 godina, kao i osobe smanjenih fizičkih, motoričkih ili umnih sposobnosti, odnosno osobe bez potrebnih iskustava ili znanja, smiju koristiti uređaj samo ako su upoznate s radom uređaja i ako razumiju moguće opasnosti, povezane s njegovim korištenjem. // U razdoblju kad je glačalo pod naponom ili kad se hladi, pobrinite se da niti glačalo niti priključni kabel ne budu na dohvat ruke djece mlađe od 8 godina. // Nikada ne dodirujte površine uređaja za grijanje. Za vrijeme rada će postati veoma vruće. // Držite djecu na sigurnoj udaljenosti. Postoji opasnost od opeklina. // Ne ostavljajte glačalo bez nadzora, kad je uključeno. // U prisutnosti djece upotrebljavajte napravu vrlo oprezno. // Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata. // Kako biste izbjegli opasne situacije, aparat nikada nemojte spajati na vanjski prekidač kojim upravlja mjerač vremena ili sustav daljinskog upravljanja. // U pauzama tijekom glačanja, napravu uvijek postavite u okomit položaj. // Nikad ne dodirujte s vrućim glačalom materijale, koji su nagnjeni zapaljivosti. // Nikad ne naslanjajte glačalo na priključni kabel. // Ne upotrebljavate glačalo, ako je kabel istrošen. // Glačalo ne uranjajte u vodu, niti bilo koju drugu tekućinu. // Prije no što glačalo napunite vodom, isključite ga iz utičnice. // Nakon završenog glačanja, aparat isključite iz utičnice i ispraznite spremnik za vodu. // Ne isključujte glačalo potezanjem za kabel, i ne ostavite utikač da slobodno visi. // Glačalo nemojte rabiti ako vam je palo, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi. // Postavite aparat na krutu i mirujuću površinu.

# Pažnja

Zbog vaše sigurnosti vam preporučujemo da ostavljate samo kad je glačalo potpuno hladno. // Nakon svake uporabe skinite nastavak za zaštitu tkanina, da se osuši. // Nakon svake uporabe očistite glačalo!

**Ovaj uređaj označen je sukladno Europskoj direktivi 2012/19/EU o zbrinjavanju otpadne električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment WEEE). Upute iz direktive opredjeljuju zahtjeve za zbrinjavanje i rukovanje otpadnom električnom i elektronskom opremom, važeće u čitavoj Europskoj Uniji.**

**BRIGA ZA OKOLINU**

Nakon isteka njegova životnog vijeka uređaj nemojte baciti zajedno s uobičajenim kućanskim otpacima, nego ga predajte ovlaštenim zbirnim mjestima za recikliranje. Takvim zbrinjavanjem dotrajalog uređaja pomažete u očuvanju okoline.

**GARANCIJA I SERVIS**

Ukoliko vam bude potrebna bilo kakva informacija u vezi uređaja, ili ako naletite na neki problem u vezi njegova rada, posjetite internetnu stranicu Gorenja www.gorenje.com, odnosno obratite se Centru za korisnike Gorenje u vašoj državi (telefonski broj takvog centra naveden je u globalnom garancijskom listu koji važi u čitavom svijetu). Ukoliko u vašoj državi nema Centra za korisnike Gorenje, obratite se vašem lokalnom prodavaču Gorenje, ili pozovite odjel Gorenja za servisiranje kućanskih aparata.

**NAPOMENA:**

**Samo za osobnu uporabu!**

**GORENJE VAM ŽELI MNOGO UŽITAKA PRILIKOM UPORABE VAŠEG NOVOG UREĐAJA**

gorenje
Life Simplified

1. Pegla

2.

## Priključenje

Aparat priključite samo na napon, označen na natpisnoj tablici. // Preporučujemo upotrebu uzemljene utičnice.

## Važna uputsva

Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu. // Pre no što aparat priključite na električnu instalaciju, proverite dali imate pravu utičnicu (230V/16A). // Vodite računa da se deca ne igraju aparatom. // Deca mlađa od 8 godina, kao i lica smanjenih fizičkih, motoričkih ili mentalnih sposobnosti, kao i lica bez potrebnih iskustava ili znanja, smeju da koriste aparat isključivo ukoliko su upoznata s radom aparata, i ako razumeju moguće opasnosti, povezane s njegovim korišćenjem. // U periodu kad je pegla pod naponom ili kad se hladi, pobrinite se da niti pegla niti priključni kabl ne budu na dohvat ruke dece mlađe od 8 godina. // Nikada ne dodirujte površine uređaja za grijanje. Za vrijeme rada će postati veoma vruće. Držite djecu na sigurnoj udaljenosti. Postoji opasnost od opeklina. // Ne ostavljajte peglu bez nadzora, kad je uključena. // U prisutnosti dece upotrebljavajte napravu vrlo oprezno. // U pauzama peglanja, napravu uvijek postavite u vertikalan položaj. // Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost. Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom. // Da se ne biste izlagali opasnosti, aparat nikada ne priključujte na spoljni prekidač kontrolisan tajmerom niti na sistem sa daljinskom kontrolom. // Nikad ne dodirujte vrućom peglom materijale, koji su potencijalno zapaljivi. // Nikad ne naslanjajte peglu na priključni gajtan. // Ne upotrebljavate peglu, ako je gajtan istrošen. // Peglu ne uranjajte u vodu, niti bilo koju drugu tečnost. // Pre no što peglu napunite vodom, isključite je iz utičnice. // Nakon završenog peglanja, aparat isključite iz utičnice i ispraznite rezervoar za vodu. // Ne isključujte peglu potezanjem za gajtan, i ne ostavite utikač da slobodno visi. // Aparat

postavite na tvrdu stabilnu podlogu. // Peglu ne smete koristiti ako vam je ispala, ako su na njoj vidljivi znaci oštećenja, ili ako je kućište napuklo.

## Pažnja!

Zbog vaše bezbednosti vam preporučujemo da nastavak skidate i postavljate samo kad je pegla potpuno hladna. // Nakon svake upotrebe skinite nastavak za zaštitu tkanina, da se osuši. // Nakon svake upotrebe očistite peglu!

**Ovaj aparat označen je u skladu s Evropskom direktivom 2012/19/EU u vezi odlaganja otpadne električne i elektronske opreme (engl. skraćenica WEEE). Smernice iz te direktive opredeljuju zahteve i postupke za sakupljanje i recikliranje otpadne električne i elektronske opreme, važeće u celoj Evropskoj Uniji.**

**OČUVANJE ŽIVOTNE SREDINE**

Nakon isteka njegovog životnog veka aparat nemojte baciti zajedno s uobičajenim otpadom iz domaćinstva, nego ga predajte na ovlašćena zbirna mesta za recikliranje.
Takvim odlaganjem dotrajalog aparata pomažete u očuvanju životne sredine.

**GARANCIJA I SERVIS**

Ukoliko vam bude potrebna bilo kakva informacija u vezi aparata, ili ako naiđete na neki problem u vezi njegovog rada, posetite sajt Gorenja www.gorenje.com, odnosno obratite se Centru za korisnike Gorenje u vašoj državi (telefonski broj takvog centra naveden je u globalnom garantnom listu koji važi u celom svetu). Ukoliko u vašoj državi nema Centra za korisnike Gorenje, obratite se vašem lokalnom prodavcu Gorenje proizvoda, ili pozovite odeljenje Gorenja za servisiranje kućanskih aparata.

**NAPOMENA:**

**Samo za ličnu upotrebu!**

**GORENJE VAM ŽELI MNOGO UŽITAKA PRILIKOM UPOTREBE VAŠEG NOVOG APARATA**

gorenje
Life Simplified

## Приклучување

Пред првпат да го употребите апаратот, внимателно прочитајте го ова упатство за употреба и сочувајте за во иднина.

## Важни упатства

Внимателно прочитајте ги упатствата за употреба. // Пред да го приклучите апаратот на напојување, проверите дали одговара мрежната приклучница (230V/16A). // Внимавајте деца да не се играат со апаратот. // Деца со возраст од осум години и повеќе, како и лица со смалени физички, чувствителни и ментални способности или со недостаточно знаење и искуства можат да го употгребуваат овој апарат под соодветен надзор или ако добиле соодветни упатства со оглед на безбедна употреба на апаратот и ако ги разбираат опасностите кои се поврзани со неговата употреба. // Погрижете се да во време кога е пеглата под напон или се лади, пеглата и приклучниот кабел не бидат на дофат на деца, помлади од 8 години. // Никогаш не допирајте ја површината на уреди за греење. // Таа ќе се вжешти додека работи. // Чувајте ги децата на соодветна оддалеченост од уредот. // Постои ризик од изгореници. // Да не ја оставате пеглата без надзор кога е вклучена. // При присуство на деца направата да ја употребувате многу претпазливо. // За време паузи при пеглање ставите ја пеглата во вертикална положба. // Никогаш со жешка пегла да не допрувате материјали кои имаат наклоност кон горење. // Никогаш да не ја наслонувате пеглата на приклучниот кабел. // Да не ја употребувате пеглата, ако е кабелот истрошен. // Да не ја потопувате пеглата во вода или било која друга течност. // Пред да налеете вода во пеглата, исклучите ја од приклучницата. // По завршеното пеглање исклучите ја пеглата од приклучницата и испразните го резервоарот за вода. // Да не ја исклучувате пеглата со влечење на кабелот, и да не го оставате втакнувачот слободно да виси. // Не ставај парфимирани течности, оцет или други хемикалии во резервоарот за вода; тие може сериозно да го оштетат апаратот. // Стави го апаратот на цврста и стабилна површина.

## Внимание

Заради подобра безбедност, препорачуваме помагалото да го отстранувате или наместувате тогаш, кога е пеглата наполно ладна. // Секогаш да го отстраните помагалото за заштита на ткаенини после секоја употреба, за да се исуши. // Секогаш да ја исчистите пеглата после употреба!

**Овој апарат е означен во согласност со Европската директива 2012/19/EC за Отпад од електрична и електронска опрема – WEEE. Во Директивата се наведени обврските за собирање и управување со отпад од електрична и електронска опрема кои се на сила во целата Европска Унија.**

### ЖИВОТНА СРЕДИНА

Доколку во садот има премногу состојки, а не сте додале доволно течности, смесата може да биде премногу густа. Во таков случај, состојките на врвот на садот не може да потонат до сечилата на дното. Во таков случај, извадете го садот со прицврстеното сечило од моторот и протресете го темелно. Потоа, вратете го садот со сечилото на моторот.

### ГАРАНЦИЈА И СЕРВИС

За повеќе информации или во случај на проблеми, ве молиме посетете ја веб страната на Горење на www.gorenje.com или контактирајте го овластениот сервис на Горење во вашата земја (телефонските броеви се наведени на Меѓународната гаранција). Доколку во вашата земја не постои таков центар, ве молиме контактирајте го локалниот дистрибутер на Горење или Службата за мали и иновативни апарати за домаќинство на Горење.

**Апаратот е наменет исклучиво за лична употреба во домаќинството.**
Го задржуваме правото на измени.

**ГОРЕЊЕВИ ПОСАКУВА МНОГУ ЗАДОВОЛСТВО ВО КОРИСТЕЊЕТО НА ВАШИОТ АПАРАТ.**

gorenje
Life Simplified

1. Праска 2.

## Підключення

Перевірте, чи співпадає напруга на приладі з напругою вашої місцевої електромережі. // Розмотайте провід перед використанням.

## Важливо

Не дозволяйте дітям торкатись проводу або приладу під час прасування. // Перш ніж під'єднувати до мережі, переконайтеся, що в розетці відповідний номінальний струм (230V/16A). // Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм. // Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування. // Під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя. // Ніколи не залишайте увімкнений пристрій без нагляду. // Ніколи не торкайтесь поверхонь приладів та нагрівальних елементів під час їх роботи. // Поверхні приладів нагріваються. // Тримайте дітей на безпечній відстані. // Є ризик отримання опіків. // Не залишайте прилад без нагляду, коли від підключений до електромережі. // Не використовуйте додатковий подовжувач, доки це не дозволено відповідними органами. // Не додавайте парфумів, оцту або іншу рідину, окрім води, у резервуар для води. // Це може пошкодити прилад. // Не занурюйте та не підставляйте праску під воду або іншу рідину. // Не використовуйте праску, якщо вона пошкоджена або функціонує неналежним чином. // Не обмотуйте кабель навколо приладу для зберігання, якщо праска не охолола повністю. // Не намагайтесь відкрити корпус приладу для ремонту або з іншими цілями. // Установіть пристрій на тверду та стабільну поверхню. // Забороняється використовувати праску, якщо вона впала, має видимі ознаки пошкодження або тече.

## Увага

Для кращої безпеки рекомендується вийняти або встановити аксесуар, коли праска повністю холодна. // Знімайте захисну тканину після кожного використання, щоб вона висохла. // Завжди чистіть праску після використання.

**Це обладнання позначено відповідно до Директиви ЄС 2012/19/ЕС щодо відходів електричного та електронного обладнання (WEEE). Директива визначає вимоги до збирання та переробки відходів електричного й електронного обладнання, які застосовуються у всьому Європейському союзі.**

### ДОВКІЛЛЯ

Після закінчення строку експлуатації не викидайте пристрій разом із побутовими відходами. Відправте його в авторизований центр утилізації. Таким чином ви збережете довкілля.

### ГАРАНТІЯ ТА РЕМОНТ

Додаткову інформацію або допомогу в разі виникнення проблем можна отримати на сайті www.gorenje.com або звернувшись у регіональний центр обслуговування Gorenje (див. номер телефону в міжнародному гарантійному талоні). Якщо у вашій країні немає такого центру, зверніться до регіонального дилера компанії Gorenje або у відділ дрібних й інноваційних побутових пристроїв компанії Gorenje.

Цей пристрій призначено виключно для побутового використання.
**Ми залишаємо за собою право вносити будь-які зміни.**

**КОМПАНІЯ GORENJE БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ МАКСИМАЛЬНЕ ЗАДОВОЛЕННЯ ВІД КОРИСТУВАННЯ ЦИМ ПРИСТРОЄМ.**

gorenje
Life Simplified



1. Fier de călcat

2.

## Conectare

Verificati tensiunea trecuta pe fierul de calcat. // Indreptati cablul de alimentare, inainte de a folosi aparatul.

## Important

Nu lasati copiii sa atinga fierul sau cablul de alimentare, atunci cand calcati rufe. // Verificaţi dacă tensiunea indicată pe plăcuţa de înregistrare corespunde tensiunii de alimentare locale înainte de a conecta aparatul (230V/16A). // Nu lasati fierul de calcat nesupravegheat, atunci cand este in priza. // Nu folositi un cablu de alimentare suplimentar/prelungitor, daca nu este aprobat de o autoritate competenta. // Nu adaugati substante parfumate, otet sau alte lichide chimice in recipientul pentru apa – puteti deteriora aparatul. // Nu puneti fierul de calcat in apa, sau in orice alt lichid. // Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacităţi fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care sunt supravegheaţi sau instruiţi cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranţa lor. // Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu aparatul. // Nu conectaţi niciodată acest aparat la un ceas electronic extern sau un sistem de comandă de la distanţă pentru a evita situaţiile periculoase. // Nu folositi fierul de calcat daca acesta este deteriorat, sau daca nu functioneaza cum trebuie. // Nu rasuciti cablul de alimentare in jurul fierului de calcat, decat atunci cand fierul s-a racit. // Nu incercati sa scoateti carcasa fierului, sau sa dezasamblati parti ale fierului de calcat – nu exista piese care sa se poata schimba. // Aşezaţi aparatul pe o suprafaţă plată şi stabilă. // Fierul de călcat nu trebuie să fie utilizat dacă a fost scăpat, dacă există semne vizibile de avarii sau atunci când curge.

## Atenţie:

Din motive de siguranţă se recomandă îndepărtarea sa atunci cand fierul este complet rece. // Îndepărtaţi protecţia textilă după fiecare folosire pentru a permite interiorului sa se usuce complet. // Curăţaţi fierul după fiecare folosire.

**Acest aparat este etichetat conform Directivei Europene 2012/19/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice. Directiva specifică cerințele privind colectarea și gestionarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice în vigoare în întreaga Uniune Europeană.**

### MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

După expirarea duratei de viață utile, nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer. Predați-l unui centru de reciclare autorizat. Astfel ajutați la conservarea mediului înconjurător.

### GARANŢIE ŞI SERVICE

Pentru mai multe informații sau în caz de probleme, vizitați pagina web Gorenje www.gorenje.com sau contactați serviciul pentru clienți Gorenje din țara dumneavoastră (numerele de telefon sunt menționate în Garanția Internațională). Dacă nu există un astfel de centru în țara dumneavoastră, contactați distribuitorul local Gorenje sau departamentul pentru aparate casnice mici și de uz casnic Gorenje.

**Aparatul este destinat doar uzului personal.**
**Numai pentru uz personal!**

**GORENJE VĂ DOREȘTE SĂ FOLOSIȚI APARATUL CU PLĂCERE.**

gorenje
Life Simplified

1. Žehlièka 2.

## Pripojenie

Porovnajte napätie na žehličke s napätím siete. // Rozviňte navinutý kábel pred použitím.

## Dôležité

Dbajte na to, aby sa deti nedotýkali žehličky alebo sieťovej šnúry počas žehlenia. // Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či je sieťová zásuvka dimenzovaná na správny menovitý prúd (230V/16A). // Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa nebudú hrať so spotrebičom. // Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a vyššie, osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo bez patričných skúseností a znalostí môžu používať spotrebič len pod dohľadom osoby skúsenej obsluhovať tento spotrebič, prípadne ak boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa použitia spotrebiča bezpečným spôsobom a táto osoba rozumie nebezpečenstvám plynúcim zo zapojenia spotrebiča. // Ak je žehličku pod prúdom, alebo sa ochladzuje udržujte ju a jej kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. // Nikdy sa nedotýkajte plôch spotrebičov určených na varenie. Počas prevádzky sa zahrievajú. Udržujte deti v bezpečnej vzdialenosti. Hrozí nebezpečenstvo popálenia! // Nenechávajte žehličku bez dozoru, keď je pripojená k elektrickej sieti. // Nepoužívajte predlžovacie káble, ak nie sú schválené. // Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčiastky poškodené. Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozoromalebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením. // Aby nedošlo k nebezpečným situáciám, nikdy nepripájajte zariadenie k externému časovému spínaču ani diaľkovému ovládaciemu systému. // Nepridávajte arómy, ocot, ani iné chemické látky do vody; môžu vážne poškodiť žehličku. // Neponárajte žehličku do vody ani inej tekutiny. // Nepoužívajte žehličku keď je poškodená alebo nepracuje správne. // Nenavíjajte sieťovú šnúru okolo žehličky, pokým nie je úplne vychladená. // Nepokúšajte sa otvárať žehličku

ani ju nijakým spôsobom upravovať; vo vnútri sa nenachádzajú vami opraviteľné časti. // Umiestnite spotrebič na pevný a stabilný povrch. // Žehličku po páde nepoužívajte, ak sú na nej viditeľné známky poškodenia, alebo ak vytiekla.

## Pozor!

Z bezpečnostných dôvodov doporučujeme odstrániť pomocníka keď je žehlička úplne chladná. // Po každom použití vždy odstráňte pomocníka pre ochranu tkanín, aby sa vysušil. // Po každom použití žehličku očistite!

**Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Táto smernica vymedzuje požiadavky pre zber a nakladanie s odpadom z elektrických a elektronických zariadení platné pre celú Európu.**

**ŽIVOTNÉ PROSTREDIE**

Po ukončení doby použiteľnosti spotrebiča ho nevyhadzujte s bežným domácim odpadom. Odneste ho do autorizovaného recyklačného strediska. Tak pomôžete chrániť životné prostredie.

**ZÁRUKA A OPRAVA**

Pre bližšie informácie v prípade problémov navštívte, prosím, našu internetovú stránku na www.gorenje.com alebo kontaktujte centrum služieb zákazníkom Gorenje vo svojej krajine (telefónne čísla sú uvedené na medzinárodnom záručnom liste). Ak vo vašej krajine takéto centrum nie je, kontaktuje, prosím, miestneho obchodného zástupcu spoločnosti Gorenje alebo oddelenie malých a inovatívnych domácich spotrebičov a spotrebičov Gorenje.

**Spotrebič je určený len na osobné domáce použitie.**
**Vyhradzujeme si právo na akékoľvek zmeny.**

**GORENJEVÁM ŽELÁ MNOHO RADOSTI PRI POUŽÍVANÍ VÁŠHO SPOTREBIČA**

gorenje
Life Simplified

1. Iron

2.

## Connection

Check the mains voltage stated on the iron. // Unwind and straighten the power cord before use.

## Important

Do not allow children touch the iron or the power cord when ironing. // Check to make sure the mains socket has the correct rating (230V/16A). // Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. // This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. // Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized cooling down or. // Cleaning and user maintance shall not be made by children without supervision. // Never touch the surfaces of heating appliances. // They will become hot during operation. // Keep children at a safe distance. // There is a risk of burning! If the supply cord is damaged,it must be replaced by the manufacturer ,its service or similary qualified person in order to avoid a hazard. // Do not leave the iron unattended when it is connected to a mains supply outlet. // Do not use an extension power cord set unless competent authority has approved it. // Do not add perfumed, vinegar or other chemical liquids into the water tank; they can damage the iron seriously. // Never connect this appliance to an external timer switch or remote control system in order to avoid a hazardous situation. // Do not immerse the iron in water or any other liquid. // Do not use the iron when it is damaged or it works improperly. // Do not roll the power cord around the iron for storage until it has cooled down completely. // Do not attempt to open the cabinets or dismantle any parts from the iron; there is no serviceable part inside. // The iron must be used and rested on a stable surface The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

## Caution:

For safety reasons it's best to fit or remove it when the iron is totally cold. // Always remove the textile protector after each use to let the inside dry out completely. // Always clean the iron after every use.

**This equipment is labelled in compliance with the European Directive 2012/19/EC on Waste Electric and Electronic Equipment – WEEE. The Directive specifies the requirements for collection and management of waste electric and electronic equipment effective in the entire European Union.**

### ENVIRONMENT

After the expiry of its useful life, do not discard the appliance with common household waste. Take is to an authorized recycling centre. This will help preserve the environment.

### WARRANTY AND REPAIR

For more information or in case of problems, please visit Gorenje website at www.gorenje.com or contact Gorenje customer service in your country (phone numbers are listed in the International Warranty Sheet). If there is no such centre in your country, please contact the local Gorenje dealer or Gorenje's small and innovative domestic appliance department.

**The appliance is intended solely for personal household use.**
**We reserve the right to modifications.**

**GORENJE WISHES YOU A LOT OF PLEASURE IN USING YOUR APPLIANCE**

gorenje
Life Simplified

1. Żelazko 2.

## Podłączenie

Żelazko podłączaj jedynie do sieci elektrycznej o napięciu określonym na tabliczce znamionowej. // Gniazdo do którego podłącza się żelazko musi być wyposażone w kołek ochronny.

## Ważne uwagi

Dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi. // Przed podłączeniem urządzenia do zasilania, należy sprawdzić, czy gniazdko sieciowe odpowiada standardom (230V/16A). // Nie należy pozwolić, aby dzieci bawiły się urządzeniem. // Dzieci w wieku ośmiu lat oraz starsze dzieci, a także osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, ruchowych lub psychicznych czy też osoby, którym brakuje doświadczenia lub wiedzy, mogą użytkować niniejsze urządzenie pod odpowiednią opieką lub też jeżeli wcześniej zostały odpowiednio pouczone o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia oraz rozumieją zagrożenia, które mogą wyniknąć na skutek nieprawidłowego użytkowania tego urządzenia. // Należy zadbać, aby w czasie, gdy żelazko znajduje się pod napięciem lub gdy się ochładza, zarówno żelazko jak i kabel przyłączeniowy nie były dostępne dzieciom w wieku poniżej 8 lat. // Nigdy nie dotykaj powierzchni ogrzewania lub urządzenia do gotowania. // Staną się nagrzewa podczas pracy. // Trzymaj dzieci w bezpiecznej odległości. Istnieje ryzyko spalania! // Nie pozostawiaj włączonego żelazka bez nadzoru. // Zachowaj szczególną ostrożność podczas prasowania w obecności dzieci. // W przerwach w czasie prasowania, żelazko stawiaj w pozycji pionowej. // Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. // W celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji nie podłączaj tego urządzenia do zewnętrznego włącznika czasowego lub układu zdalnego sterowania. // Pod żadnym pozorem nie dotykaj żelazkiem materiałów, które są łatwo zapalne. // Żelazko nie powinno

stykać się z kablem przyłączeniowym. // Nie używaj żelazka gdy kabel przyłączeniowy jest zużyty. // Nie zanurzaj żelazka w wodzie ani innych cieczach. // Przed napełnieniem zbiornika na wodę, żelazko należy odłączyć z sieci zasilania. // Po zakończeniu prasowania, żelazko należy odłączyć z sieci zasilania, po czym należy biorniku wodę. // Nie wyłączaj żelazka przez ciągnięcie wtyczki łączeniowego z gniazdka or az nie pozostawiaj wiszącej wtyczki. // Urządzenie należy ustawić na stabilnej powierzchni. // Nie wolno używać żelazka jeśli spadło, ma widoczne ślady uszkodzenia lub gdy my, że obudowa jego jest pęknięta.

## Uwaga

Dla większego bezpieczeństwa zaleca się zdjęcie lub zainstalowanie akcesoriów, gdy żelazko jest całkowicie zimne. // Zdejmij osłonę tkaniny po każdym użyciu, aby umożliwić jej wyschnięcie. // Zawsze czyść żelazko po użyciu.

**Niniejsze urządzenie zostało oznaczone zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Dyrektywa ta określa ramy prawne europejskiej polityki dotyczącej zbiórki i ponownego przetwarzania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.**

**OCHRONA ŚRODOWISKA**

Po upływie okresu przydatności użytkowej urządzenia nie wyrzucać go wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Oddać je do autoryzowanego punktu uzdatniania odpadów. W ten sposób chroni się środowisko.

**GWARANCJA I NAPRAWA**

Aby uzyskać więcej informacji lub w razie problemów proszę odwiedzić stronę internetową Gorenje pod adresem www.gorenje.com lub skontaktować się z działem obsługi klienta Gorenje w swoim kraju (numery telefonów są podane w międzynarodowej gwarancji). Jeśli w danym kraju brakuje takiego działu, proszę skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub działem małych artykułów gospodarstwa domowego i pielęgnacji osobistej Gorenje.

**Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do osobistego użytku domowego.**
**Zastrzegamy sobie prawo do zmian.**

**GORENJE ŻYCZY DUŻO PRZYJEMNOŚCI W CZASIE KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA.**

gorenje
Life Simplified

1. Vasaló 2.

## Csatlakoztatás

Ellenőrizze a vasalón jelölt hálózat paramétereit. // Használat előtt tekerje le és egyenesítse ki a tápkábelt.

## Fontos

Vasalás közben ne engedje gyermekeit a vasalóval vagy a tápkábellel játszani. // Mielőtt a készüléket csatlakoztatnánk, ellenőrizzük, hogy a hálózati konnektor (230V/16A). // A gyerekeket felügyelni szükséges, hogy ne játszhassanak a készülékkel. // A készüléket csak 8 éven felüli gyerekek és csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, valamint olyanok, akiknek mincs meg a megfelelő tapasztalauk és tudásuk hozzá, csak megfelelő felügyelet mellett használhatják, vagy abban az esetben, ha megkapták a készülék biztonságos használatára vonatkozó pontos utasításokat és megértették a veszélyeket, amivel a készülék használata járhat. // Az áram alatt lévő, vagy éppen lehűlő vasalót és a csatlakozó kábelt tartsa távol a 8 éven aluli gyerekektől. // Soha ne érintsük meg főző, sütő vagy melegítésre használt háztartási készülékek felületét, mert azok működés közben felforrósodnak! Gondoskodjunk arról, hogy a kisgyerekek megfelelő távolságra legyenek a működő készülékektől. Égésveszély! // Ne hagyja a vasalót felügyelet nélkül, ha a készülék csatlakoztatva van. // Csak megfelelő tanúsítvánnyal ellátott hosszabbítót használjon. // A víztartályba ne töltsön illatosított vizet, ecetet, vagy más vegyszeres folyadékot, mivel ezek a készülék meghibásodását vonhatják maguk után. // Ne merítse vízbe, vagy más folyadékba a vasalót. // Ne használja a vasalót ha a készülék sérült, vagy nem működik megfelelően. // Ne tekerje fel a készülék tápkábelét ha a vasaló nem hűlt ki teljesen. // Ne kísérelje meg szétszerelni a vasalót, feszegetni a nyílásokat; Nincs javítható alkatrész belül. // Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Gorenje szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni. // A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket. // Vigyázzon, hogy a gyerekek ne

játszanak a készülékkel. // Működés közben soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül. // Helyezze a készüléket szilárd és egyenletes felületre. // Ne adjon illatosított, ecetes vagy más vegyszeres folyadékot a víztartályba; ezek komolyan károsíthatják a készüléket.

## Figyelem:

Minden használat után tisztítsa meg a vasalót.

**Ez a készülék a 2012/19/EC számú, hulladék elektromos és elektronikus készülékekről szóló (WEEE) európai uniós irányelvnek megfelelően van jelölve. Ez az irányelv határozza meg a hulladék elektromos és elektronikus készülékek begyűjtésére és feldolgozására vonatkozó követelményeket az Európai Unió teljes területe vonatkozásában.**

### KÖRNYEZETVÉDELEM

Hasznos élettartama elteltével a készüléket ne kezelje hagyományos háztartási hulladékként. A környezet megóvása érdekében a készüléket egy arra felhatalmazott újrahasznosító központban adja le.

### GARANCIA ÉS SZERVIZ

További információkért vagy probléma esetén látogasson el a Gorenje honlapjára: www.gorenje.com vagy vegye fel a kapcsolatot az országában működő Gorenje ügyfélszolgálattal (ezek telefonszámai megtalálhatók a nemzetközi garancialevélen). Amennyiben az Ön országában nem működik ilyen ügyfélszolgálat, vegye fel a kapcsolatot a helyi Gorenje márkakereskedővel vagy a Gorenje kis és innovative háztartási készülékek osztályával.

**A készülék kizárólag személyes, háztartásban történő használatra készült.**
**A módosítások jogát fenntartjuk.**

**SOK ÖRÖMET KÍVÁN ÖNNEK**
**A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN!**

gorenje
Life Simplified

1. Парна ютия

2.

## Свързване

Проверете волтажа в мрежата и този на стикера на ютията. // Развийте кабела преди употреба.

## Важно

Не разрешавайте на деца да пипат ютията и кабела когато е включена. // Проверете дали показателите маркирани на производствената пластина на уреда съответстват на показателите на електрическата мрежа преди да включите уреда (230/16A). // Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се избегне контакт с уреда. // Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст и лица с намалени физически, сетивни и ментални способности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са били инструктирани за безопасно управление на уреда и са запознати с опасности. // Дръжте ютията и нейния кабел далеч от деца под 8 годишна възраст, когато работи или е в процес на охлаждане. // Никога не докосвайте повърхността на отоплителни. // Те сенагорещяват по време на работа // Дръжте децата на безопасно разстояние // Има опасност от изгаряне. // Не оставяйте ютията без наблюдение включена в мрежата. // Не използвайте удължител на кабела освен ако не е одобрен от месните контролни власти. // Не наливайте парфюм, оцет или други химикали в резервоара за вода те могат да го повредят сериозно. // Не потапяйте ютията във вода или друга течност. // Не използвайте ютията ако е развалена. // Не навивайте кабела около ютията докато не е изстинала напълно. // Не се опитвайте да рзглобявате ютията. Тя няма части които подлежат на ремонт. // Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда. Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда. // Винаги поставяйте и използвайте ютията върху хоризонтална, равна и стабилна повърхност. // Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или самият уред имат видими повреди, както и ако уредът ли тече.

## Внимание

За по-добра безопасност се препоръчва да извадите или инсталирате аксесоара, когато ютията е напълно студена. // Свалете предпазителя на кърпата след всяка употреба, за да може да изсъхне. // Винаги почиствайте ютията след употреба.

**Този уред има маркировка съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно изхвърлянето на използвано електрическо и електронно оборудване (WEEE). Директивата посочва изискванията за събиране и управление на отпадъка от електрическо и електронно оборудване в сила в целия Европейски съюз.**

### ОКОЛНА СРЕДА

След изтичане на жизнения цикъл на уреда, не го изхвърляйте заедно с общия домакински отпадък. Предайте уреда в оторизиран център за рециклиране. По този начин ще помогнете за опазване на околната среда.

### ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗ

За повече информация или в случай на проблеми, моля, посетете уебсайта на Gorenje www.gorenje.com или се свържете с Центъра за обслужване на клиенти на Gorenje във вашата държава (телефонните номера са изброени в листа с международната гаранция).
Ако във вашата държава няма такъв център, моля, свържете се с местния дилър на Gorenje или с отдела на Gorenje за малки и иновативни домакински уреди.

**Уредът е предназначен единствено за лична, домашна употреба.**
**Запазваме си правото на промени.**

**GORENJE ВИ ПОЖЕЛАВА ПРИЯТНО ПОЛЗВАНЕ НА ВАШИЯ УРЕД**

gorenje
Life Simplified

1. Паровой утюг 2.

## Подключение

Перед подключением необходимо проверить, совпадает ли напряжение, указанное в заводской табличке, с фактическими параметрами сети. // Рекомендуется подключать прибор к заземленной розетке.

## Важные указания

Запрещается погружать утюг в воду! // Перед подключением прибора к электросети проверьте соответствие сетевой розетки. // Перед подключением к электросети проверьте, совпадает ли напряжение, указанное на сетевой вилке, с фактическими параметрами сети. // Не пользуйтесь прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли, или он протекает. // Ремонт и замену сетевого шнура может производить только специалист авторизованного сервисного центра. // Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра. // Сетевой шнур не должен касаться горячей подошвы утюга. // Дети всегда должны находиться под присмотром и не должны играть с прибором. // Допускается использование прибора детьми старше 8-ми лет и людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, только под присмотром или если они были обучены пользованию прибором и осознают возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора. // Не допускайте контакта детей 8-ми лет и младше с прибором и присоединительным кабелем во время работы или в процессе охлаждения прибора. // Не прикасайтесь к поверхностям приборов и их нагревательным элементам во время приготовления. При работе поверхности нагреваются. Держите детей на безопасном расстоянии. Есть риск возникновения ожогов. // Чистка и обслуживание не должны проводиться детьми младше 8 лет, либо под контролем взрослых. // Для обеспечения безопасности не подключайте прибор к внешнему таймеру и системе дистанционного управления. // Подключайте прибор

только к заземленной розетке. // Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур. // Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам. // По окончании глажения, при очистке утюга, при наполнении резервуара или слива воды, а так же в случае, если утюг даже на короткое время оставлен без присмотра, установите парорегулятор в положение 0, поставьте утюг вертикально и отключите его от электросети. // Используйте и ставьте прибор на горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности. // Не заливайте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, средства от накипи, средства для глажки и другие химические вещества. // Прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве. // Нельзя использовать утюг, если он упал, протекает или если заметны явные признаки повреждения.

## Внимание!

Система защиты от накипи не предотвращает полностью процесс образования накипи.

**Данный прибор маркирован в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU по обращению с отходами от электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment — WEEE). Данная директива определяет требования по сбору и утилизации отходов электрического и электронного оборудования, действующие во всех странах ЕС.**

**ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА**

Изделие не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, вы поможете предотвратить причинение ущерба окружающей среде и здоровью людей.

**ГАРАНТИЯ И СЕРВИС**

При возникновении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Список авторизованных сервисных центров вы можете найти в брошюре «Гарантийные обязательства» и на сайте www.gorenje.com.

**ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ ЛИЧНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БЫТУ!**

**Производитель оставляет за собой право на внесение изменений!**

Импортер: ООО «Горенье БТ» 119180, Москва, Якиманская наб., 4, стр. 1

EAC

**GORENJE ЖЕЛАЕТ, ЧТОБЫ ПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРОМ ДОСТАВИЛО ВАМ УДОВОЛЬСТВИЕ!**

gorenje
Life Simplified

1. Žehlièka 2.

## Zapojení

Zkontrolujte síťové napětí, uvedené na žehličc. // Před použitím odmotejte a narovnejte napájecí kabel.

## Důležité

Žehličku nikdy neponořujte do vody. // Ujistěte se, že je v síťové zásuvce správné napětí. // Před zapojením spotřebiče zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku odpovídá místnímu síťovému napětí. // Spotřebič nepoužívejte, pokud zástrčka, napájecí kabel nebo samotný spotřebič vykazují viditelné poškození, pokud přístroj spadl nebo pokud teče. // Jestliže je poškozen napájecí kabel, musíte ho dát vyměnit firmou Gorenje prostřednictvím autorizovaného servisního střediska. // Nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru, když je zapojen do sítě. // Zajistěte, aby si děti nehrály se spotřebičem. // Spotřebič smí používat děti od osmi let, osoby se sníženými psychickými a fyzickými dispozicemi, avšak pouze po předešlé instruktáži a seznámení s riziky plynoucími z používání. // Při chladnutí žehličky dbejte na to, aby žehlička a napájecí kabel nebyly v dosahu dětí do 8 let. // Nikdy se nedotýkejte ploch spotřebičů určených k vaření nebo ohřívání (obrázek 9,10). Během provozu se zahřívají. Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti. Hrozí nebezpečí popálení! // Čištení a uživatelskou údržbu nesmí provádet deti do 8 let a bez dozoru. // Spotřebič nikdy nepřipojujte k externímu časovému spínači nebo systému dálkového řípadě hrozí nebezpečí. // Napájecí kabel nesmí přijít do styku s horkou ploténkou žehličky. // Spotřebič zapojujte pouze do uzemněné zásuvky. // Napájecí kabel pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození. // Ploténka žehličky může dosahovat extrémně vysokých teplot a dotyk může způsobit popáleniny. // Po dokončení žehlení, při čištění spotřebiče, při plnění nebo vyprazdňování nádržky na vodu a při odchodu od spotřebiče, a to i na krátkou dobu, nastavte ovladač páry do polohy 0, postavte žehličku na stojánek a vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky. // Žehlička musí být umístěna a používána vždy na stabilním, rovném a horizontálním povrchu. // Do nádržky na vodu nelijte parfémy, ocet, škrob, přípravky proti vodnímu kameni, prostředky pro ulehčení žehlení ani

jiné chemikálie. // Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. // Přístroj nepoužívejte, pokud je viditelně poškozena zástrčka, síťový kabel nebo samotný přístroj, ani pokud přístroj spadl na zem nebo z něj odkapává voda.

## Pozor!

Z bezpečnostných dôvodov doporučujeme odstrániť pomocníka keď je žehlička úplne chladná. // Po každom použití vždy odstráňte pomocníka pre ochranu tkanín, aby sa vysušil. // Po každom použití žehličku očistite!

**Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Směrnice stanovuje požadavky na sběr a zacházení s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními platné v celé Evropské unii.**

**ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ**

Spotřebič na konci jeho životnosti nevyhazujte do normálního domovního odpadu. Předejte ho ve stanoveném sběrném místě k recyklaci. Tímto způsobem pomůžete chránit životní prostředí.

**ZÁRUKA A SERVIS**

S případnými žádostmi o informace nebo s problémem se prosím obracejte na centrum péče o zákazníky společnosti Gorenje ve vaší zemi (telefonní číslo na centrum péče o zákazníky najdete na celosvětovém záručním listě). Jestliže se ve vaší zemi žádné centrum péče o zákazníky nenachází, obraUe se na svého místního obchodního zástupce společnosti Gorenje nebo na servisní oddělení společnosti Gorenje pro domácí spotřebiče.

**Spotřebič je určen pouze pro osobní použití v domácnosti.**
**Pouze pro osobní použití!**

**SPOLEČNOST GORENJE VÁM PŘEJE MNOHO PŘÍJEMNÝCH ZÁŽITKŮ PŘI POUŽÍVÁNÍ TOHOTO SPOTŘEBIČE**

gorenje
Life Simplified

1. Bügeleisen 2.

## Anschluss

Schließen Sie das Gerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Spannung an. // Wir empfehlen die Verwendung einer geerdeten Steckdose.

## Udhëzime të rëndësishme

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. // Bevor Sie das Gerät anschließen,Überprüfen Sie, ob die Steckdose korrekt ist (230V / 16A). // Kinder vom Gerät fernhalten. // Kinder ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mit begrenzten Kenntnissen und Erfahrungen können dieses Gerät unter angemessener Aufsicht verwenden, oder wenn sie entsprechende Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstehen. seine Verwendung. // Stellen Sie sicher, dass das Gerät und das Netzkabel Kindern unter 8 Jahren nicht zugänglich sind, wenn das Gerät mit Strom versorgt oder gekühlt wird. // Kinder dürfen Reinigungs- und Wartungsarbeiten nicht unbeaufsichtigt durchführen. // Ein defektes Anschlusskabel kann nur vom Hersteller oder einer autorisierten Reparaturwerkstatt ausgetauscht werden. // Niemals die Oberflächen der Heizgeräte berühren. Sie kommen auf die Tat sie heizen sich auf. Die Innenflächen des Gerätes und seiner Heizelemente sind besonders beheizt, es besteht Verbrennungsgefahr. // Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist. // Schließen Sie das Gerät nicht an eine externe Zeitschaltuhr oder eine Fernbedienung an, um Gefahren zu vermeiden. // Verwenden Sie das Gerät sehr vorsichtig in Gegenwart von Kindern. // Stellen Sie das Gerät während des Bügelns aufrecht auf. // Niemals zu Verbrennungen neigende Materialien mit einem heißen Bügeleisen berühren. // Niemals das Bügeleisen an die Schnur lehnen zu verbinden. // Verwenden Sie das Bügeleisen nicht, wenn das Kabel abgenutzt ist. // Tauchen Sie das Bügeleisen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. // Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Wasser einfüllen. // Ziehen Sie nach dem Bügeln das Bügeleisen aus der Steckdose und leeren Sie den Wassertank. // Trennen Sie das Bügeleisen nicht durch Ziehen am Kabel und lassen Sie den Stecker nicht frei hängen. // Verwenden Sie das Bügeleisen nicht, wenn es auf den Boden gefallen

ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder wenn Sie feststellen, dass das Gehäuse beschädigt ist. // Stellen Sie das Gerät auf eine feste und stabile Oberfläche.

## Achtung!

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, das Gadget zu diesem Zeitpunkt zu entfernen oder zu installieren, wenn das Eisen völlig kalt ist. // Entfernen Sie den Stoffschutz nach jedem Gebrauch, damit er trocknen kann. // Reinigen Sie das Bügeleisen immer nach Gebrauch.

**Dieses Gerät wurde gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) gekennzeichnet. Diese Richtlinie legt die Anforderungen für das Sammeln und den Umgang mit ausgedienten Elektro- und Elektronikaltgeräten fest, die für die gesamte Europäische Union gültig sind.**

**UMWELTSCHUTZ**

Das ausgediente Gerät nicht zusammen mit gewöhnlichem Hausmüll entsorgen, sondern bei einem Recyclingunternehmen abliefern. So tragen auch Sie zum Umweltschutz bei.

**GARANTIE UND SERVICE**

Wenden Sie sich für weitere Informationen oder bei Problemen bitte an das Kundendienstcenter von Gorenje in Ihrem Land (die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantiekarte). Falls es in Ihrem Land kein solches Kundendienstcenter gibt, wenden Sie sich bitte an den lokalen Händler von Gorenje oder an die Abteilung für kleine Haushaltsgeräte von Gorenje.

**Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt!**
**Wir behalten uns das Recht zu Änderungen vor.**

**GORENJE WÜNSCHT IHNEN VIEL FREUDE BEIM GEBRAUCH IHRES NEUEN GERÄTS!**

gorenje
Life Simplified

precíz.hu

gorenje

Life Simplified

INSTRUCTION MANUAL

# STEAM IRON
# STEAMCARE PRO

SIH 2600BLC / SIH 2800TQC / SIH 3000RBC